

カメラリーシュパック

Camera Leash Pack

Cordon de retenue de l'appareil

防丢失卡扣套装

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Oδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Használati útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل

©2014 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/

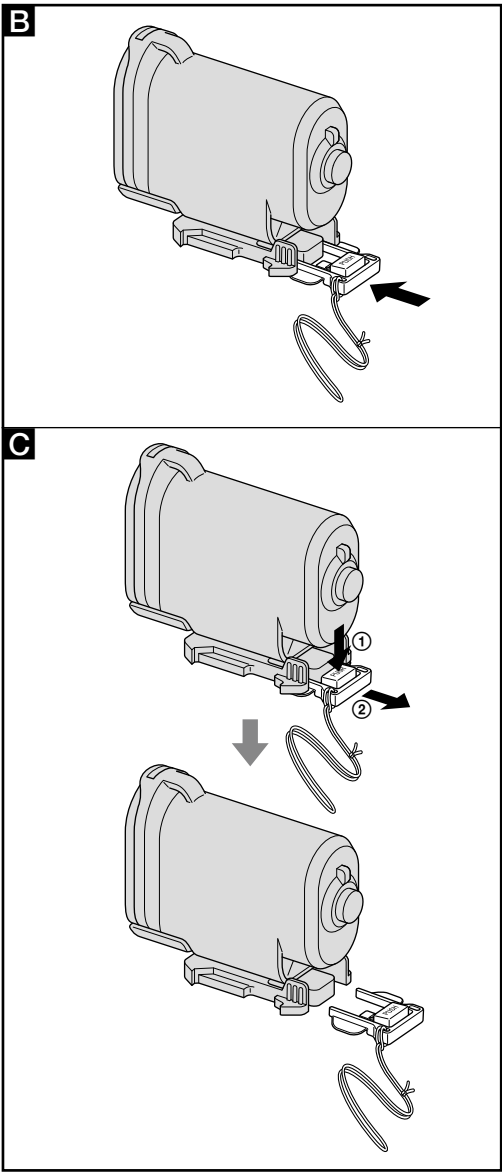
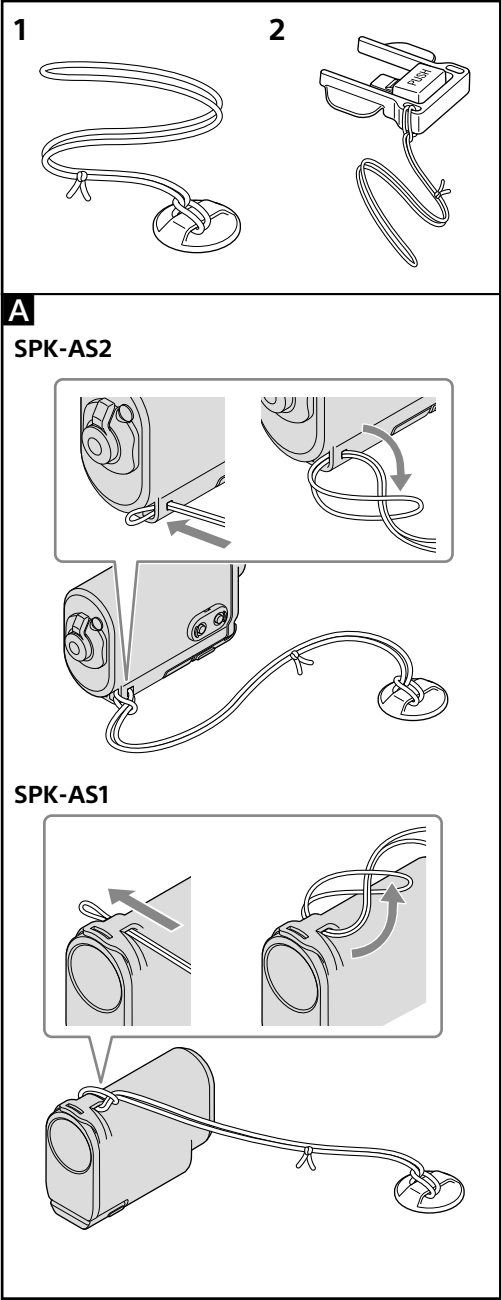
AKA-LSP1



お買い上げいただきありがとうございます。

⚠ 警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。



日本語

同梱物

- リーシュコード
- バックルロックプラグ

ご注意

- リーシュコードを取り付ける場所の表面のほこり、水分や油分を充分に取り除いてください。
- リーシュコードの接着力は、お使いになるアイテムに固定してから24時間経過してからが最も高くなります。
- バックルロックプラグは「カチッ」と音がするまでしっかり挿入してください。

リーシュコードを取り付ける (イラストA)

バックルロックプラグを取り付ける (イラストB)

バックルロックプラグを取りはずす (イラストC)

主な仕様

リーシュコード
外形寸法(約)：36 mm × 8 mm(直径×高さ)
コード長：約30 cm
質量：約4 g

バックルロックプラグ
外形寸法(約)：36 mm × 9 mm × 31 mm
(幅/高さ/奥行き)
質量：約3 g

同梱物：リーシュコード(3)、バックルロックプラグ(2)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などは
ホームページをご活用ください。

<http://www.sony.jp/support/>

使い方相談窓口	
フリーダイヤル	0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話	050-3754-9577
FAX	0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
「405」+「#」
を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Included items

- Leash Cord
- Buckle Lock Plug

Notes

- Completely remove any dirt, water or oil from the surface where the leash cord is to be attached.
- The maximum adhesive force is reached 24 hours after attaching the leash cord.
- Insert the buckle lock plug firmly into the buckle until it clicks.

Attaching the leash cord (See illustration A)

Attaching the buckle lock plug (See illustration B)

Detaching the buckle lock plug (See illustration C)

Specifications

Leash Cord
Dimensions (Approx.): 36 mm × 8 mm
(1 7/16 in. × 11/32 in.)
(Diameter × Height)
Cord length: Approx. 30 cm (11 7/8 in.)
Mass: Approx. 4 g (0.2 oz)

Buckle Lock Plug
Dimensions (Approx.): 36 mm × 9 mm × 31 mm
(1 7/16 in. × 3/8 in. × 1 1/4 in.)
(w/h/d)
Mass: Approx. 3 g (0.1 oz)
Included items: Leash Cord (3), Buckle Lock Plug (2), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart Allemagne

Articles inclus

- Lanière de sécurité
- Fiche de verrou de boucle

Remarques

- Enlevez bien toute la saleté, l'eau ou l'huile de la surface où la lanière de sécurité sera fixée.
- L'adhésion est optimale 24 heures après la fixation de la lanière de sécurité.
- Insérez fermement la fiche de verrou de boucle dans la boucle jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

Fixation de la lanière de sécurité (Voir l'illustration A)

Fixation de la fiche de verrou de boucle (Voir l'illustration B)

Dépose de la fiche de verrou de boucle (Voir l'illustration C)

Spécifications

Lanière de sécurité
Dimensions (environ): 36 mm × 8 mm
(1 7/16 po. × 11/32 po.)
(Diamètre × Hauteur)
Longueur de la lanière: Environ 30 cm (11 7/8 po.)
Poids : Environ 4 g (0,2 oz)
Fiche de verrou de boucle
Dimensions (environ): 36 mm × 9 mm × 31 mm
(1 7/16 po. × 3/8 po. × 1 1/4 po.)
(l/h/p)
Environ 3 g (0,1 oz)
Poids : Environ 3 g (0,1 oz)

Articles inclus : Lanière de sécurité (3), Fiche de verrou de boucle (2), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Elementos incluidos

- Cordón de trailla
- Clavija de bloqueo de hebilla

Notas

- Elimine completamente la suciedad, el agua, o el aceite de la superficie en la que vaya a fijar el cordón de trailla.
- La fuerza adhesiva máxima se alcanza 24 horas después de haber fijado el cordón de trailla.
- Inserte firmemente la clavija de bloqueo de hebilla en la hebilla hasta que chasquee.

Fijación del cordón de trailla (Consulte la ilustración A)

Fijación de la clavija de bloqueo de hebilla (Consulte la ilustración B)

Extracción de la clavija de bloqueo de hebilla (Consulte la ilustración C)

Especificaciones

Cordón de trailla
Dimensiones (Aprox.): 36 mm × 8 mm
(Diámetro × Altura)
Longitud del cordón: Aprox. 30 cm
Peso: Aprox. 4 g
Clavija de bloqueo de hebilla
Dimensiones (Aprox.): 36 mm × 9 mm × 31 mm
(an/al/prf)
Aprox. 3 g
Peso: Aprox. 3 g

Elementos incluidos: Cordón de trailla (3), Clavija de bloqueo de hebilla (2), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Mitgeliefertes Zubehör

- Sicherungsschnur
- Verschlussverriegelungsstecker

Hinweise

- Entfernen Sie jeglichen Schmutz, Wasser oder Öl vollständig von der Oberfläche, wo die Sicherungsschnur angebracht werden soll.
- Die maximale Klebekraft wird nach 24 Stunden nach dem Anbringen der Sicherungsschnur erreicht.
- Setzen Sie den Verschlussverriegelungsstecker fest in den Verschluss ein, bis er einrastet.

Anbringen der Sicherungsschnur (Siehe Abbildung A)

Anbringen des Verschlussverriegelungssteckers (Siehe Abbildung B)

Abnehmen des Verschlussverriegelungssteckers (Siehe Abbildung C)

Technische Daten

Sicherungsschnur
Abmessungen (ca.): 36 mm × 8 mm
(Durchmesser × Höhe)
Schnurlänge: Ca. 30 cm
Gewicht: Ca. 4 g
Verschlussverriegelungsstecker
Abmessungen (ca.): 36 mm × 9 mm × 31 mm (B/H/T)
Gewicht: Ca. 3 g

Mitgeliefertes Zubehör: Sicherungsschnur (3), Verschlussverriegelungsstecker (2), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn
Productent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Bijgeleverde toebehoren

- Riemkoord
- Klemvergrendelingsdop

Opmerkingen

- Verwijder al het vuil, water en olie van het oppervlak waar het riemkoord moet worden bevestigd.
- De maximale hechtkracht wordt 24 uur na het bevestigen van het riemkoord bereikt.
- Steek de klemvergrendelingsdop stevig in de riem tot deze vastklikt.

Het riemkoord bevestigen (Zie afbeelding A)

De klemvergrendelingsknop bevestigen (Zie afbeelding B)

De klemvergrendelingsknop losmaken (Zie afbeelding C)

Technische gegevens

Riemkoord
Afmetingen (Ongeveer): 36 mm × 8 mm
(breedte × hoogte)
Koordlengte: Ongeveer 30 cm
Gewicht: Ongeveer 4 g
Klemvergrendelingsdop
Afmetingen (Ongeveer): 36 mm × 9 mm × 31 mm
(b/h/d)
Ongeveer 3 g
Bijgeleverde toebehoren: Riemkoord (3), Klemvergrendelingsdop (2), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Inkluderade artiklar

- Koppelsnöre
- Plugg för spännets lås

Observera

- Avlägsna smuts, vatten eller olja fullständigt från ytan där koppelsnöret ska sättas fast.
- Den maximala vidhäftningskraften uppnås 24 timmar efter att ha satt fast koppelsnöret.
- Skjut in pluggen för spännets lås ordentligt i spännet tills det klickar till.

Fastsättning av koppelsnöret (Se illustration A)

Fastsättning av pluggen för spännets lås (Se illustration B)

Losstagning av pluggen för spännets lås (Se illustration C)

Specifikationer

Koppelsnöre
Storlek (ca.): 36 mm × 8 mm (diameter × höjd)
Snörlängd: Ca. 30 cm
Vikt: Ca. 4 g
Plugg för spännets lås
Storlek (ca.): 36 mm × 9 mm × 31 mm (b/h/d)
Vikt: Ca. 3 g

Inkluderade artiklar: Koppelsnöre (3), Plugg för spännets lås (2), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Accessori inclusi

- Cordino di fissaggio
- Tappo del fermo della fibbia

Note

- Rimuovere completamente ogni traccia di sporco, acqua o olio dalla superficie in cui si intende applicare il cordino di fissaggio.
- La massima tenuta adesiva viene raggiunta 24 ore dopo l'applicazione del cordino di fissaggio.
- Inserire il tappo del fermo della fibbia saldamente nella fibbia fino a sentire uno scatto.

Applicazione del cordino di fissaggio (Vedere la figura A)

Applicazione del tappo del fermo della fibbia (Vedere la figura B)

Rimozione del tappo del fermo della fibbia (Vedere la figura C)

Caratteristiche tecniche

Cordino di fissaggio
Dimensioni (circa): 36 mm × 8 mm (diametro × altezza)
Lunghezza cordino: circa 30 cm
Peso: circa 4 g
Tappo del fermo della fibbia
Dimensioni (circa): 36 mm × 9 mm × 31 mm (l/a/p)
Peso: circa 3 g

Accessori inclusi: Cordino di fissaggio (3), Tappo del fermo della fibbia (2), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Nota para os clientes nos países que apliquem as Diretivas da UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

Itens incluídos

- Cabo de segurança
- Tampão de bloqueio

Português

(continuação da página de rosto)

Notas

- Elimine completamente qualquer sujidade, água ou óleo da superfície onde o cabo de segurança deverá ser fixo.
- A máxima força adesiva é alcançada 24 horas após a fixação do cabo de segurança.
- Introduza devidamente o tampão de bloqueio no encaixe até ouvir um estalido.

Fixar o cabo de segurança (veja a Ilustração A)

Fixar o tampão de bloqueio (veja a Ilustração B)

Retirar o tampão de bloqueio (veja a Ilustração C)

Características técnicas

Dimensões (Aprox.):	36 mm × 8 mm (Diâmetro × Altura)
Comprimento do cabo: Peso:	Aprox. 30 cm Aprox. 4 g
Tampão de bloqueio Dimensões (Aprox.): Peso:	36 mm × 9 mm × 31 mm (l/a/p) Aprox. 3 g

Itens incluídos: Cabo de segurança (3), Tampão de bloqueio (2), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E.

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tókyo, 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία E.E.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

Περιεχόμενα αντικείμενα

- Ιμάντας
- Βύσμα κλειδώματος κουμπώματος

Σημειώσεις

- Αφαιρέστε πλήρως τυχόν βρομιά, νερό ή λάδι από την επιφάνεια όπου θα στερεωθεί ο ιμάντας.
- Η μέγιστη δύναμη συγκόλλησης επιτυγχάνεται 24 ώρες μετά από τη στερέωση του ιμάντα.
- Εισαγάγετε σταθερά το βύσμα κλειδώματος κουμπώματος στο κούμπωμα έως ότου ασφαλίσει.

Προσάρτηση του ιμάντα (Βλ. εικόνα A)

Προσάρτηση του βύσματος κλειδώματος κουμπώματος (Βλ. εικόνα B)

Αφαίρεση του βύσματος κλειδώματος κουμπώματος (Βλ. εικόνα C)

Προδιαγραφές

Διαστάσεις (Περίπου):	36 mm × 8 mm (Διάμετρος × Ύψος)
Μήκος ιμάντα: Μάζα:	Περίπου 30 cm Περίπου 4 g
Βύσμα κλειδώματος κουμπώματος Διαστάσεις (Περίπου): Μάζα:	36 mm × 9 mm × 31 mm (π/υ/β) Περίπου 3 g

Περιεχόμενα αντικείμενα: Ιμάντας (3), Βύσμα κλειδώματος κουμπώματος (2), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

W zestawie

- Przewód linki
- Blokada sprzączki

Uwagi

- Całkowicie usunąć brud, wodę lub olej z powierzchni, do której ma zostać przymocowany przewód linki.
- Maksymalna przyczepność osiągnięta zostaje po 24 godzinach od przymocowania przewodu linki.
- Mocno wsunąć blokadę sprzączki do sprzączki, tak by usłyszeć odgłos zatrząśnięcia.

Podłączanie przewodu linki (patrz rysunek A)

Podłączanie blokady sprzączki (patrz rysunek B)

Odłączanie blokady sprzączki (patrz rysunek C)

Dane techniczne

Wymiary (ok.):	36 mm × 8 mm (średnica × wysokość)
Długość przewodu: Waga:	Ok. 30 cm Ok. 4 g
Blokada sprzączki Wymiary (ok.):	36 mm × 9 mm × 31 mm (szer./wys./gt.)
Waga:	Ok. 3 g

W zestawie: Przewód linki (3), blokada sprzączki (2), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EÚ: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Dodané položky

- Šnúrka s príchytkou
- Zásuvná poistka spony

Poznámky

- Z povrchu, na ktorý mienite nalepiť šnúrku s príchytkou, úplne odstráňte všetku špinu, vodu alebo olej.
- Maximálna príľnavosť sa dosiahne 24 hodín po nalepení šnúrky s príchytkou.
- Zásuvnú poistku spony pevne zasuňte do spony kým neklikne.

Pripevnenie šnúrky s príchytkou (Pozrite si obrázok A.)

Pripevnenie zásuvnej poistky spony (Pozrite si obrázok B.)

Odpojenie zásuvnej poistky spony (Pozrite si obrázok C.)

Technické údaje

Šnúrka s príchytkou
Rozmery (približne): 36 mm × 8 mm (priemer × výška)
Dĺžka šnúrky: Približne 30 cm
Hmotnosť: približne 4 g

Zásuvná poistka spony
Rozmery (približne): 36 mm × 9 mm × 31 mm (š/v/h)
Hmotnosť: približne 3 g

Dodané položky: šnúrka s príchytkou (3), zásuvná poistka spony (2), súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

A csomag tartalma

- Biztosító pánt
- Kapocs-zár dugója

Megjegyzések

- Teljesen távolítsa el a szennyeződéseket, vizet vagy olajat arról a részről, ahova a biztosító pánt kerül.
- A biztosító pánt a felragasztását követő 24 óta után éri el maximális tapadóerőt.
- Dugja a kapocs-zár dugóját erősen a kapocsba kattanásig.

A biztosítópánt felerősítése (Lásd az A ábrát)

A kapocs-zár dugó felerősítése (Lásd a B ábrát)

A kapocs-zár dugó leszerelése (Lásd a C ábrát)

Műszaki adatok

Biztosító pánt
Méretek (kb.): 36 mm × 8 mm (átmérő × magasság)
Pánt hossza: Kb. 30 cm
Tömeg: Kb. 4 g
Kapocs-zár dugója
Méretek (kb.): 36 mm × 9 mm × 31 mm (sz/ma/mé)
Tömeg: Kb. 3 g

A csomag tartalma: Biztosító pánt (3), Kapocs-zár dugója (2), Nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivale UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Articole incluse

- Cordon
- Dispozitivul de blocare a cataramei

Note

- Eliminați complet impuritățile, apa sau uleiul de pe suprafața pe care se va monta cordonul.
- Forța de prindere maximă se obține la 24 de ore după fixarea cordonului.
- Introduceți dispozitivul de blocare a cataramei ferm în cataramă până când se angrenează sonor.

Fixarea cordonului (Consultați ilustrația A)

Fixarea dispozitivului de blocare a cataramei (Consultați ilustrația B)

Decuplarea dispozitivului de blocare a cataramei (Consultați ilustrația C)

Specificații

Dimensiuni (Aprox.):	36 mm × 8 mm (diametru × înălțime)
Lungime cordon: Greutate:	Aprox. 30 cm Aprox. 4 g
Dispozitiv de blocare a cataramei Dimensiuni (Aprox.): Greutate:	36 mm × 9 mm × 31 mm (l/l/a) Aprox. 3 g

Articole incluse: cordon (3), dispozitivul de blocare a cataramei (2), documentație imprimată

Conceptia și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Medfølgende genstande

- Snor
- Stik med spændelås

Bemærkninger

- Fjern fuldstændig alt snavs, vand og olie fra den overflade, hvor snoren skal fastgøres.
- Den maksimale klæbekraft opnås 24 timer efter fastgørelse af snoren.
- Sæt stikket med spændelås helt ind i spændet indtil det klikker.

Montering af snoren (Se illustration A)

Montering af stikket med spændelås (Se illustration B)

Afmontering af stikket med spændelås (Se illustration C)

Specifikationer

Mål (ca.):	36 mm × 8 mm (diameter × højde)
Snorlængde: Vægt:	Ca. 30 cm Ca. 4 g
Stik med spændelås Mål (ca.): Vægt:	36 mm × 9 mm × 31 mm (b/h/d) Ca. 3 g

Medfølgende genstande: Snor (3), stik med spændelås (2), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Součásti balení

- Šňúrka vodička
- Zástrčka zámku přezky

Poznámky

- Z povrchu, na nějž bude přilepena šňúrka vodička, zcela odstraňte všechny nečistoty, vodu či olej.
- Maximální síly adheze bude dosaženo 24 hodin po přilepení šňúrky vodička.
- Zasuňte zástrčku zámku přezky řádně do přezky do aretované polohy.

Upevnění šňúrky vodička (Viz obrázek A)

Nasazení zástrčky zámku přezky (Viz obrázek B)

Sejmutí zástrčky zámku přezky (Viz obrázek C)

Technické údaje

Šňúrka vodička
Rozměry (přibl.): 36 mm × 8 mm (průměr × výška)
Délka šňúrky: Přibl. 30 cm
Hmotnost: Přibl. 4 g

Zástrčka zámku přezky
Rozměry (přibl.): 36 mm × 9 mm × 31 mm (š/v/h)
Hmotnost: Přibl. 3 g

Součásti balení: Šňúrka vodička (3), zástrčka zámku přezky (2), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technickýc údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille
Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Mukana tulevat tarvikkeet

- Hihnajohto
- Soljen lukon liitin

Huomautuksia

- Poista kaikki lika, vesi ja öljy pinnalta, johon hihnajohto aiotaan kiinnittää.
- Suurin tartuntavoima saavutetaan 24 tunnin kuluttua hihnajohdon kiinnittämisen jälkeen.
- Työnnä soljen lukon liitintä lujasti solkeen, kunnes se naksattaa.

Hihnajohdon kiinnittäminen (Katso kuva A)

Soljen lukon liittimen kiinnittäminen (Katso kuva B)

Soljen lukon liittimen irrottaminen (Katso kuva C)

Tekniset tiedot

Hihnajohto
Mitat (noin): 36 mm × 8 mm (Halkaisija × Korkeus)
Johdon pituus: Noin 30 cm
Paino: Noin 4 g

Soljen lukon liitin
Mitat (noin): 36 mm × 9 mm × 31 mm (l/k/s)
Paino: Noin 3 g

Mukana tulevat tarvikkeet: Hihnajohto (3), soljen lukon liitin (2), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Русский

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС
Производитель: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Что касается соответствия изделия законодательству ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Комплектность поставки

- Шнур поводка
- Разъем фиксатора крепления

Примечания

- Полностью удалите любую грязь, воду или масло с поверхности в том месте, где будет прикреплен шнур поводка.
- Максимальная сила сцепления достигается через 24 часа после прикрепления шнура поводка.
- Вставьте разъем фиксатора крепления плотно в крепление до щелчка.

Прикрепление шнура поводка (См. рисунок A)

Прикрепление разъема фиксатора крепления (См. рисунок B)

Отсоединение разъема фиксатора крепления (См. рисунок C)

Технические характеристики

Шнур поводка
Размеры (приблиз.): 36 мм × 8 мм (диаметр × высота)
Длина шнура: Приблиз. 30 см
Масса: Приблиз. 4 г

Разъем фиксатора крепления

Размеры (приблиз.): 36 мм × 9 мм × 31 мм (ш/в/г)
Масса: Приблиз. 3 г

Комплектность поставки: Шнур поводка (3), разъем фиксатора крепления (2), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Китай

Импортер на территории стран Таможенного союзаЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Год и месяц изготовления напечатаны в инструкции по эксплуатации.

中文（繁）

所含物品

- 牽繩
- 搭扣鎖插頭

注意

- 在要安裝牽繩的表面上，徹底清除任何灰塵、水分或油污。
- 裝上牽繩後，24 小時可達到最大黏着力。
- 將搭扣鎖插頭確實插入搭扣，直到卡入定位。

繫上牽繩（參見圖 A）

安裝搭扣鎖插頭（參見圖 B）

拆下搭扣鎖插頭（參見圖 C）

規格

牽繩	
尺寸（約）：	36 mm × 8 mm（直徑 × 高度）
繩索長度：	約 30 cm
質量：	約 4 g
搭扣鎖插頭	
尺寸（約）：	36 mm × 9 mm × 31 mm（寬/高/深）
質量：	約 3 g

所含物品： 牽繩 (3)、搭扣鎖插頭 (2)、成套印刷文件
設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

中文（简）

所含物品

- 皮带绳
- 搭扣锁止销

注意

- 请将皮带绳安装面上的所有污垢、水分或油分都清除干净。
- 安装好皮带绳 24 小时后，粘合力可达最大值。

- 将搭扣锁止销牢牢插入搭扣中，直到听到“咔嗒”声。

安装皮带绳（参见图 A）

安装搭扣锁止销（参见图 B）

拆卸搭扣锁止销（参见图 C）

规格

皮带绳	
尺寸（约）：	36 mm × 8 mm（直径 × 高）
绳长：	约 30 cm
质量：	约 4 g
搭扣锁止销	
尺寸（约）：	36 mm × 9 mm × 31 mm（宽/高/长）
质量：	约 3 g

所含物品： 皮带绳 (3)、搭扣锁止销 (2)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

制造商：	索尼公司
总经销商：	索尼（中国）有限公司
总经销商地址：	北京市朝阳区太阳宫中路12号楼冠城大厦701
原产地：	中国（主机）
出版日期：	2013 年 12 月

한국어

동봉품

- 리쉬 코드
- 버클 잠금 플러그

주의

- 리쉬 코드가 부착될 표면으로부터 먼지, 물 또는 오일을 완전히 제거하십시오.
- 리쉬 코드를 부착한지 24시간이 되면 부착력이 최대로 됩니다.
- 말라하고 잠길 때까지 버클에 버클 잠금 플러그를 단단히 삽입해 주십시오.

리쉬 코드 부착하기

(그림 A 참조)

버클 잠금 플러그 부착하기

(그림 B 참조)

버클 잠금 플러그 분리하기

(그림 C 참조)

주요 제한